

**No. 31922. Multilateral**

**N° 31922. Multilatéral**

CONVENTION ON PROTECTION OF CHILDREN AND COOPERATION IN RESPECT OF INTERCOUNTRY ADOPTION. THE HAGUE, 29 MAY 1993 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1870, I-31922.*]

CONVENTION SUR LA PROTECTION DES ENFANTS ET LA COOPÉRATION EN MATIÈRE D'ADOPTION INTERNATIONALE. LA HAYE, 29 MAI 1993 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1870, I-31922.*]

RATIFICATION (WITH DECLARATIONS)

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATIONS)

**Greece**

*Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 2 September 2009*

*Date of effect: 1 January 2010*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 October 2009*

**Grèce**

*Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 2 septembre 2009*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> janvier 2010*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 octobre 2009*

*Declarations:*

*Déclarations :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

"2. Greece declares that the functions of the Central Authority provided for in articles 15 to 21 of the Convention may be performed by the following Agencies and Organizations, mentioned in the provision of article 1, paragraph 2 of presidential decree 226/1999 (Government Gazette No. 190 A), which are recognized as specialized:

(a) Social Welfare Directorates of the four sectors of the Athens Prefecture for the Attica District, except for the Piraeus Prefecture, as well as for the Districts of the regions of Sterea Ellada and Thessaly.

(b) Social Welfare Directorate of the Piraeus Prefecture for the Piraeus Prefecture and for the Districts of the regions of the North and South Aegean.

(c) Social Welfare Directorate of the Thessaloniki Prefecture for the Districts of the regions of Central Macedonia, Western Macedonia and Eastern Macedonia & Thrace.

(d) Social Welfare Directorate of the Achaia Prefecture for the Districts of the regions of Western Greece, the Peloponnese and the Ionian Islands.

(e) Social Welfare Directorate of the Iraklio Prefecture for the Districts of the region of Crete.

(f) Social Welfare Directorate of the Prefecture of Ioannina for the Districts of the region of Epirus.

(g) The Greek Branch of the International Social Agency, seated in Athens.

(h) The "Saint Stylianos" Municipal Foundling Hospital of Thessaloniki and the Social Care Units converted into public legal entities by virtue of article 14 of Law 3329/2005 (Government Gazette No. 81 A), which also include the Units of "Penteli Infirmary", "MITERA" Infants Centre and "Saint Andreas Kalamaki" Children Recreation Park.

In cases where there is no staffed social service in the aforementioned Social Welfare Units, the social research shall be carried out by the competent Social Agencies of the Welfare Directorates or Departments of the competent Prefectorial Governments.

3. In accordance with Article 22, paragraph 4 of the Convention, the Hellenic Republic declares that the adoption of children habitually resident in the territory of the Hellenic Republic may only take place where the functions of the Central Authorities are performed by public authorities or accredited bodies under Chapter III of the Convention.

5. In accordance with Article 25 of the Convention, the Hellenic Republic declares that it will not be bound under the Convention to recognize adoptions made in accordance with an agreement concluded by application of Article 39, paragraph 2 of the Convention.

6. The recognition by Greece of an adoption effected in a foreign Contracting State is subject to the following conditions: a) the granting of a certificate by the Competent Authority of the Contracting State that the adoption took place in accordance with the Convention and b) the adoption is not obviously contrary to the public order, taking into account the best interest of the child."

[ FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS ]

" 2. La Grèce déclare que les fonctions conférées à l'Autorité centrale par les articles 15 à 21 de la Convention peuvent être exercées par les agences et organisations suivantes, mentionnées à l'article 1, paragraphe 2, du décret présidentiel 226/1999 (Journal officiel n° 190 A) et reconnues comme spécialisées:

(a) Les directions de la Protection sociale des quatre secteurs de la préfecture d'Athènes pour la région d'Attique, à l'exception de la préfecture du Pirée, ainsi que pour les régions de Grèce centrale et de Thessalie.

(b) La direction de la Protection sociale de la préfecture du Pirée pour la préfecture du Pirée et pour les régions du Nord de l'Égée et du Sud de l'Égée.

(c) La direction de la Protection sociale de la préfecture de Thessalonique pour les régions de Macédoine centrale, de Macédoine de l'Ouest et de Macédoine de l'Est et Thrace.

(d) La direction de la Protection sociale de la préfecture d'Achaïe pour les régions de Grèce de l'Ouest, du Péloponnèse et des Îles ioniennes.

(e) La direction de la Protection sociale de la préfecture d'Héraklion pour la région de Crète.

(f) La direction de la Protection sociale de la préfecture d'Ioannina pour la région de l'Épire.

(g) La branche grecque du Service social international, située à Athènes.

(h) L'hôpital pédiatrique municipal "Saint Stylianos" de Thessalonique et les unités d'aide sociale transformées en personnes morales publiques en vertu de l'article 14 de la loi 3329/2005 (Journal officiel n° 81 A), y compris celles de l'hôpital de Penteli, du centre pédiatrique MITERA et du centre de loisirs pour enfants "Saint André Kalamaki".

Dans les cas où les unités d'aide sociale susmentionnées ne disposent pas d'un service social pourvu en effectifs, les recherches en matière sociale seront conduites par les services sociaux des directions ou départements d'aide sociale des préfectures compétentes.

3. En vertu de l'article 22, paragraphe 4, de la Convention, la République hellénique déclare que les adoptions d'enfants dont la résidence habituelle est située sur son territoire ne peuvent avoir lieu que si les fonctions conférées aux Autorités centrales sont exercées par des autorités publiques ou par des organismes agréés conformément au chapitre III de la Convention.

5. Conformément à l'article 25 de la Convention, la République hellénique déclare qu'elle ne sera pas tenue de reconnaître en vertu de la Convention les adoptions faites conformément à un accord conclu en application de l'article 39, paragraphe 2, de la Convention.

6. La reconnaissance par la Grèce d'une adoption effectuée dans un autre État contractant est soumise aux conditions suivantes: a) l'Autorité compétente de l'État contractant fournit un certificat de conformité de l'adoption à la Convention, et b) l'adoption n'est pas manifestement contraire à l'ordre public, compte tenu de l'intérêt supérieur de l'enfant."

ACCESSION (WITH DECLARATIONS)

**Liechtenstein**

*Notification deposited with the Government of the Netherlands: 26 January 2009*

*Date of effect: 1 May 2009*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 October 2009*

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATIONS)

**Liechtenstein**

*Dépôt de la notification auprès du Gouvernement néerlandais : 26 janvier 2009*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> mai 2009*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 octobre 2009*

*Declarations:*

*Déclarations :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

"The Convention will, in accordance with its Article 46, second paragraph, sub-paragraph a, enter into force for Liechtenstein on 1 May 2009.

The Convention will, according to Article 44, third paragraph, have effect only as regards the relations between Liechtenstein and those Contracting States which will not have raised an objection to the accession in the six months after receipt of the present notification.

For practical reasons this six months' period will in this case run from 1 March 2009 to 1 September 2009."

[ FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS ]

"La Convention entrera en vigueur pour le Liechtenstein le 1<sup>er</sup> mai 2009, conformément à son article 46, deuxième paragraphe, sous a.

En conformité de l'article 44, troisième paragraphe, la Convention n'aura d'effet que dans les rapports entre le Liechtenstein et les États contractants qui n'auront pas élevé d'objection à son encontre dans les six mois après la réception de cette notification.

Pour des raisons pratiques la période de six mois susvisée va en l'occurrence du 1<sup>er</sup> mars 2009 au 1<sup>er</sup> septembre 2009."

ACCESSION

**The former Yugoslav Republic of Macedonia**

*Notification deposited with the Government of the Netherlands: 23 December 2008*

*Date of effect: 1 April 2009*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 October 2009*

ADHÉSION

**Ex-République yougoslave de Macédoine**

*Dépôt de la notification auprès du Gouvernement néerlandais : 23 décembre 2008*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> avril 2009*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 octobre 2009*